**ZAPROSZENIE**

Komisja Terminologiczna przy Międzynarodowym Komitecie Slawistów

Komitet Słowianoznawstwa PAN,

Komitet Językoznawstwa PAN

Instytut Komunikacji Specjalistycznej i Interkulturowej Uniwersytetu Warszawskiego

**zapraszają na międzynarodową konferencję naukową**

**Terminologia słowiańska: dziś i jutro**

**25-26 maja 2017**

**Polska Akademia Nauk, Pałac Staszica**

**Warszawa, ul. Nowy Świat 72**

Honorowy patronat nad konferencją objęli:

**Prof. dr hab. Sambor Grucza**, Dziekan Wydziału Lingwistyki Stosowanej UW

**Prof. dr hab. Janusz Lipkowski**, Prezes Towarzystwa Naukowego Warszawskiego

**Prof. dr hab. Andrzej Markowski**, Przewodniczący Rady Języka Polskiego

Komitet Organizacyjny:

prof. Wiktoria L. Iwaszczenko, prof. Wiaczesław K. Szczerbin, prof. Wołodymyr W. Dubiczynśkyj, prof. Stanisław Gajda, prof. Wojciech Chlebda, prof. Piotr Fast, prof. Ewa Wolnicz-Pawłowska, prof. Dorota Urbanek, dr hab. Anna Kozłowska, dr Marta Małachowicz, dr Mariusz Górnicz, dr Łukasz Karpiński

**czwartek 25 maja**

|  |
| --- |
| **15:00-15:10 Otwarcie konferencji – SALA LUSTRZANA** |
| **Wykłady plenarne – SALA LUSTRZANA**  15:10 – 15:30 **Вікторія Людвігівна Іващенко (Ukraina)**   *Термінологічні виміри етичного*  15:30 – 15:50 **Stanisław Gajda (Polska)**  *Współczesne dylematy terminologiczne*  15:50 – 16:00 dyskusja  16:00 – 16:20 **Сергей Викторович Гринев (Rosja)**  *Терминологическая политика как часть языковой политики*  16:20 – 16:40 **Вячеслав Константинович Щербин (Białoruś)**  *Сравнительная терминография славянских языков*  16:40 – 16:50 dyskusja |
| **16:50 – 17:10 Przerwa kawowa** |
| **Wykłady plenarne – SALA LUSTRZANA**  17:10 – 17:30 **Diana Stolac (Chorwacja)**  *Hrvatsko tehničko nazivlje*  17:30 – 17:50 **Владан Јовановић (Serbia)** *Придеви на -ћи са глаголском основом у терминолошким синтагмама у српском језику (граматика, норма, распрострањеност унутар терминосистема)*  17:50 – 18:00 dyskusja  18:00 – 18:20 **Сия Колковска, Диана Благоева (Bułgaria)** *Детерминологизацията като източник за лексикални и семантични иновации в съвременния български език*  18:20 – 18:40 **Jana Levická (Słowacja)**  *Projekt centralizácie terminologických informácií na Slovensku*  18:40 – 18:50 **Palmira Zemlevičiūtė (Litwa)**  *Славянские термины в литовской терминографии*  18:40 – 18:50 dyskusja |

**piątek 26 maja**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Sekcja 1 – SALA 05** | | **Sekcja 2 – SALA 022** |
| 9:00 – 9:20 **Константин Яковлевич Авербух (Rosja)**  *Современный полилингвизм и проблема преподавания LSP*  9:20 – 9:40 **Олена Григорівна Михайлова, Ірина Олександрівна Голубовська, Юлія Борисівна Бражук, Оксана Вікторівна Харик (Ukraina)**  *Лінгвокогнітивні виміри дослідження українськомовної медичної термінології*  9:40 – 9:50 dyskusja  9:50 – 10:10 **Евгения Михайловна Какзанова, Зоя Ивановна Комарова (Rosja)**  *Термины-эпонимы как репрезентанты культурного знания в мегаязыке науки*  10:10 – 10:30 **Mariusz Górnicz (Polska)**  *Popularność terminów nieprzejrzystych*  10:30 – 10:50 **Marta Małachowicz (Polska)**  *Rozwój i specyfika krajowych badań terminologicznych na przykładzie dorobku polskiego terminoznawstwa*  10:50 – 11:00 dyskusja | | 9:00 – 9:20 **Paweł Kowalski, Zofia Rudnik-Karwatowa (Polska)**  *Funkcje terminu w systemie informacyjno-wyszukiwawczym iSybislaw – stan obecny i perspektywy rozwoju*  9:20 – 9:40 **Alicja Sztuk (Polska)**  *Nowoczesne metody aktualizacji baz danych terminologicznych. Statystyka za cenę prywatności?*  9:40 – 9:50 dyskusja  9:50 – 10:10 **Albina Auksoriūtė (Litwa)**  *Литовские терминологические базы данных*  10:10 – 10:30 **Kristian Lewis (Chorwacja)**  *Hrvatske terminološke baze – normativni i deskriptivni pristup*  10:30 – 10:50 **Володимир Широков, Максим Надутенко, Ірина Остапова (Ukraina)**  *Віртуалізація термінографічних систем*  10:50 – 11:00 dyskusja |
| **11:00 – 11:20 Przerwa kawowa** | | |
| 11:20 – 11:40 **Анатолій Миколайович Нелюба (Ukraina)**  *Антиюридичний словник: інвентаризація й кодифікація правничої термінології*  11:40 – 12:00 **Дар’я Євгенівна Іващенко (Ukraina)**  *Поняття сталого розвитку в міжнародному праві та його адаптація в українській мові*  12:00 – 12:10 dyskusja  12:10 – 12:30 **Magdalena Jeż (Polska)**  *Terminologia prawa cywilnego w języku polskim i ukraińskim – charakterystyka semantyczna, morfologiczna i syntaktyczna*  12:30 – 12:50 **Nataliia Kasianchuk (Ukraina)**  *Strukturalna organizacja terminologii ekologicznej w języku polskim*  12:50 – 13:10 **Оксана Вікторівна Нарушевич-Васильєва (Ukraina)**  *Когнітивно-інформаційна природа терміна й комунікативно-прагматична настанова фахового тексту*  13:10 – 13:20 dyskusja | | 11:20 – 11:40 **Владимир Владимирович Дубичинский**  **(Ukraina)**  *Инвентаризация терминографических параметров*  11:40 – 12:00 **Эльвира Анатольевна Сорокина (Rosja)**  *Особенности фиксации специальной лексики в новых терминологических словарях*  12:00 – 12:10 dyskusja  12:10 – 12:30 **Кацярына Пятроўна Любецкая (Białoruś)**  *Камп'ютарны тэрміналагічны лексікон: стратэгія стварэння*  12:30 – 12:50 **Piotr Michałowski (Polska)**  *Terminy wielowyrazowe i wyrażenia terminologiczne w słowniku*  12:50 – 13:10 **Maria Mocarz-Kleindienst (Polska)**  *Polsko-ukraińsko-rosyjski słownik terminów samorządowych. Koncepcja i założenia metodologiczne*  13:10 – 13:20 dyskusja |
| **13:20 – 14:30 Przerwa obiadowa** | | |
| **Sekcja 1 – SALA 05** | | **Sekcja 2 – SALA 022** |
| 14:30 – 14:50 **Łukasz Karpiński (Polska)**  *Maszynowa charakterystyka tekstów specjalistycznych na potrzeby terminologicznych baz danych*  14:50 – 15:10 **Anna Dudek (Polska)**  *Mikrojęzyk, minijęzyk, język regionalny – jeden desygnat?*  15:10 – 15:20 dyskusja  15:20 – 15:40 **Anna Kozłowska (Polska)**  *Terminy w użyciach nieprofesjonalnych – wprowadzenie do problemu*  15:40 – 16:00 **Ружица Левушкина (Serbia)**  *Терминологија хришћанских врлина у савременом српском језику*  16:00 – 16:10 dyskusja | | 14:30 – 14:50 **Lana Hudeček (Chorwacja)**  *Terminološki podatci u hrvatskome mrežnom rječniku – Mrežniku*  14:50 – 15:10 **Milica Mihaljević (Chorwacja)**  *Računalno nazivlje u hrvatskome mrežnom rječniku – Mrežnik*  15:10 – 15:20 dyskusja  15:20 – 15:40 **Marek Łukasik, Marzena Łukasik, Dominika Nowacka, Mateusz Żbikowski (Polska)**  *Polska praktyka terminograficzna. Tradycyjne słowniki specjalistyczne (1980-2016)*  15:40 – 16:00 **Елена Иосифовна Голованова (Rosja)**  *О создании тезауруса устойчивых словесных комплексов как конструктивных элементов профессионального дискурса*  16:00 – 16:10 dyskusja |
| **16:10-16:30** **Przerwa kawowa** | | |
| 16:30 – 16:50 **Валентина Федоровна Новодранова (Rosja)**  *Междисциплинарность предметных областей знания и её репрезентация в языке*  16:50 – 17:10 **Юрий Николаевич Марчук (Rosja)**  *Машинный перевод как проблема искусственного интеллекта*  17:10 – 17:20 dyskusja  17:20 – 17:40 **Julia Mazurkiewicz-Sułkowska (Polska)**  *Composita w słowiańskiej terminologii technicznej (na materiale polskim, rosyjskim i bułgarskim)* | 16:30 - 16:50 **Jacek Baluch (Polska)**  *Konkretyzacja. Próba rekonstrukcji terminu (Ingarden - Vodička - Sławiński)*  16:50 - 17:10 **Piotr Gierowski (Polska)**  *Polityka terminologiczna Praskiej Szkoły Strukturalnej*  17:10 – 17:20 dyskusja  17:20 - 17:40 **Тетяна Леонідівна Хомич, Валентина Василівна Красавіна (Ukraina)**  *Інтенсивний і параметричний складники семантичної структури конотатів: спроба дефініції*  17:40 - 18:00 **Małgorzata Kornacka (Polska)**  *Pominięcie niejedno ma imię - o określeniach pominięcia różnego typu elementów językowych w polskich pracach językoznawczych*  18:00 – 18:10 dyskusja | |